



# Kit de rinçage de cuve

## Pulvérisateur de gazon Multi-Pro 5800

N° de modèle 41614—N° de série 315000001 et suivants

### Instructions de montage

**Remarque:** Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

Le kit de rinçage de cuve est conçu pour éliminer les résidus de produits chimiques à l'intérieur de la cuve d'un pulvérisateur et des flexibles affectés. Ce kit est un accessoire spécial pour véhicule de pulvérisation sur pelouse destiné aux utilisateurs professionnels et temporaires affectés à des applications commerciales.

Les renseignements fournis sont importants pour éviter les accidents et les dommages matériels.

La Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit.

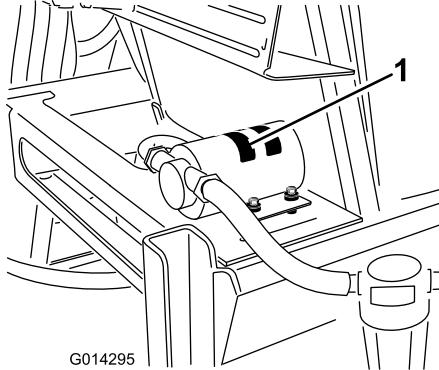


Figure 1

1. Plaque des numéros de modèle et de série

N° de modèle \_\_\_\_\_

N° de série \_\_\_\_\_

## Sécurité

Lisez les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation dans le *Manuel de l'utilisateur* de la machine.

## Sécurité chimique

### ⚠ ATTENTION

*Les substances chimiques utilisées dans le système de pulvérisation peuvent être nocives et toxiques pour vous-même, toute personne présente, les animaux, les plantes, les sols et autres.*

- Lisez attentivement les étiquettes signalétiques et les fiches de données de sécurité (FDS) de tous les produits chimiques utilisés et protégez-vous en suivant les recommandations des fabricants des produits chimiques. Utilisez, par exemple, un équipement de protection individuelle (EPI) y compris une protection pour le visage et les yeux, des gants ou tout autre équipement de protection adapté à ce produit chimique.
- Notez bien que plusieurs produits chimiques peuvent être utilisés et que vous devez donc prendre connaissance des données relatives à chacun.
- *Refusez d'utiliser ou d'intervenir sur le pulvérisateur si ces renseignements ne sont pas disponibles !*
- Avant toute intervention sur un système de pulvérisation, assurez-vous qu'il a été rincé à trois reprises et neutralisé en conformité avec les recommandations du ou des fabricants des produits chimiques.
- Assurez-vous de disposer d'une source d'eau propre et de savon à proximité afin de pouvoir laver immédiatement la peau en cas de contact direct avec un produit chimique.
- Suivez la formation appropriée avant d'utiliser ou de manipuler des produits chimiques.
- Utilisez le produit chimique correct pour la tâche à accomplir.



- Suivez les instructions du fabricant concernant l'application en toute sécurité du produit chimique.
- Manipulez les produits chimiques dans un local bien ventilé.
- Portez des lunettes à coques et autres équipements de protection selon les instructions du fabricant du produit chimique. Veillez à exposer le moins de peau possible pendant l'utilisation des produits chimiques.
- Prévoyez une source d'eau propre surtout pour remplir la cuve du pulvérisateur.
- Il ne faut jamais manger, boire ou fumer quand on travaille avec des produits chimiques.

- Lavez-vous toujours les mains et toute partie du corps exposée dès que vous avez fini de travailler.
- Débarrassez-vous correctement des produits chimiques et des récipients qui les contiennent, selon les instructions du fabricant et la réglementation locale.
- Les produits chimiques et les vapeurs à l'intérieur des cuves sont dangereux. Ne pénétrez jamais à l'intérieur et ne passez jamais votre tête au-dessus ou par l'ouverture.
- Respectez la réglementation locale et nationale concernant la pulvérisation de produits chimiques.

# Montage

## Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
<b>1</b>	Aucune pièce requise	–	Préparation de la machine.
<b>2</b>	Réservoir de rinçage Bouchon de remplissage Raccord de traversée Joint transparent Écrou à embase en plastique Raccord à 90° Étrier de fixation	1 1 1 1 1 1 1	Pose du raccord de traversée du réservoir de rinçage
<b>3</b>	Sangle de réservoir de rinçage Boulon Rondelle Contre-écrou Boulon de carrosserie	2 2 4 2 1	Montage du réservoir de rinçage.
<b>4</b>	Buse de rinçage Raccord de traversée Boulon à épaulement Bague Aube de rinçage Joint Écrou à embase en plastique Raccord à 90°	2 2 2 2 2 2 2 2	Pose des buses de rinçage.
<b>5</b>	Pompe du réservoir de rinçage Raccords droits	1 2	Montage de la pompe.
<b>6</b>	Flexible (buse de rinçage) Collier Raccord en T Flexible (alimentation) Ensemble filtre Flexible (réservoir de rinçage) Conduit annelé Serre-câble	2 10 1 1 1 1 1 2	Pose des flexibles et du filtre.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
7	Temporisateur Fusible (40 A) Commutateur à 3 positions (avec témoin – modèles 2015 et précédents) Commutateur à 3 positions (sans témoin – modèles 2016 et suivants) Relais Relais d'alimentation Vis n° 10–24	1 1 1 1 1 1 2	Pose du temporisateur et du commutateur de tableau de bord.
8	Aucune pièce requise	—	Pour terminer l'installation du kit réservoir de rinçage.

# 1

## Préparation de la machine

Aucune pièce requise

### Procédure

#### ⚠ ATTENTION

Les bornes de la batterie ou les outils en métal peuvent causer des courts-circuits au contact des pièces métalliques de la machine et produire des étincelles. Les étincelles risquent de provoquer l'explosion des gaz de la batterie et de vous blesser.

- Lors de la mise en place ou du retrait de la batterie, évitez que les bornes touchent les parties métalliques du tracteur.
- Évitez de créer des courts-circuits entre les bornes de la batterie et les parties métalliques de la machine avec des outils en métal.

#### ⚠ ATTENTION

S'ils sont mal acheminés, les câbles de la batterie peuvent subir des dommages ou endommager la machine et produire des étincelles. Les étincelles risquent de provoquer l'explosion des gaz de la batterie et de vous blesser.

- Débranchez toujours le câble négatif (noir) de la batterie avant le câble positif (rouge).
- Connectez toujours le câble positif (rouge) de la batterie avant le câble négatif (noir).

1. Amenez la machine sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement, arrêtez la pompe, coupez le moteur et enlevez la clé du commutateur d'allumage.

2. Retirez la sangle et le couvercle du boîtier de la batterie ; voir le *Manuel de l'utilisateur* de la machine.
3. Vidangez la cuve pour éliminer toute trace de solution dans les canalisations ; voir le *Manuel de l'utilisateur* pour plus de renseignements.

**Remarque:** Si la cuve de pulvérisation a contenu des produits chimiques, rincez soigneusement la cuve et le système de pulvérisation à l'eau propre ; voir les instructions du *Manuel de l'utilisateur* du véhicule.

**Remarque:** Débranchez les flexibles avec prudence lors de la pose de ce kit et prévoyez un seau pour recueillir la solution encore présente dans le flexible.

4. Débranchez le câble négatif de la batterie de la borne négative de la batterie ; voir le *Manuel de l'utilisateur*.
5. Débranchez le câble positif de la batterie de la borne positive de la batterie ; voir le *Manuel de l'utilisateur*.

#### ⚠ PRUDENCE

Les produits chimiques sont dangereux et peuvent causer des blessures corporelles.

- Lisez le mode d'emploi des produits chimiques avant de les manipuler, et suivez les recommandations et les consignes de sécurité du fabricant.
- N'approchez pas les produits chimiques de la peau. En cas de contact, lavez soigneusement la zone affectée avec de l'eau propre et du savon.
- Portez des lunettes à coques et autres équipements de protection selon les instructions du fabricant du produit chimique.

# 2

## Pose du raccord de traversée du réservoir de rinçage

### Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Réservoir de rinçage
1	Bouchon de remplissage
1	Raccord de traversée
1	Joint transparent
1	Écrou à embase en plastique
1	Raccord à 90°
1	Étrier de fixation

### Procédure

- Trouvez le réservoir de rinçage et le bouchon de remplissage, ainsi que le raccord de traversée dans le sachet de pièces détachées.
- Insérez le raccord de traversée dans le trou au fond du réservoir de rinçage comme suit :
  - Placez un joint transparent sur le raccord de traversée.
  - Fixez un fil plus long que la hauteur du réservoir à l'un des trous de l'étrier de fixation du raccord de traversée ([Figure 2](#)).

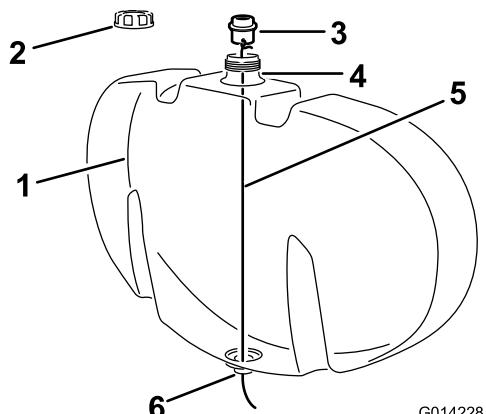


Figure 2

- Réservoir de rinçage
- Bouchon de remplissage
- Raccord de traversée
- Ouverture de remplissage du réservoir de rinçage
- Fil
- Orifice inférieur du réservoir de rinçage

- Enlevez le bouchon de remplissage du réservoir de rinçage ([Figure 2](#)).

- Descendez le fil par l'ouverture dans l'orifice de remplissage du réservoir faites-le passer par l'ouverture au fond du réservoir ([Figure 2](#)).
- Utilisez le fil pour guider le raccord de traversée dans le trou au fond du réservoir ([Figure 3](#)).

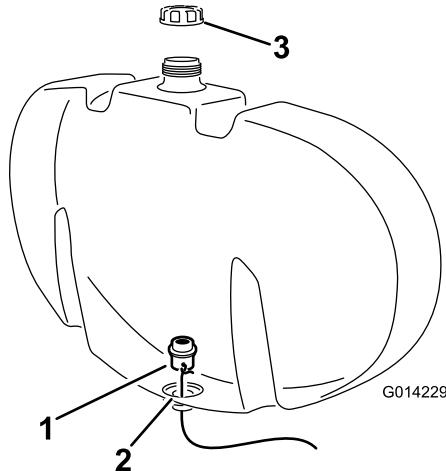


Figure 3

- Raccord de traversée avec fil attaché
  - Orifice inférieur du réservoir de rinçage
  - Bouchon de remplissage
- 
- Positionnez le raccord de traversée en plaçant le joint transparent en appui contre la paroi intérieure du réservoir de rinçage ([Figure 3](#)).
  - Fixez le raccord de traversée au réservoir de rinçage au moyen d'un écrou à embase en plastique ([Figure 4](#)).

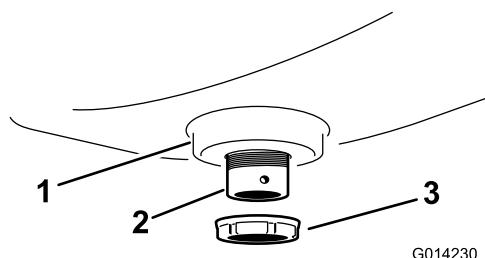
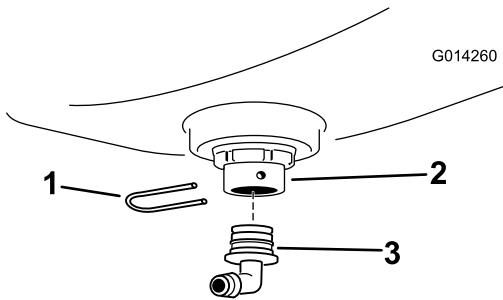


Figure 4

- Fond du réservoir de rinçage
  - Raccord de traversée (en place)
  - Écrou à embase en plastique
- 
- Posez un raccord à 90° sur le raccord de traversée et fixez-le avec un étrier ([Figure 5](#)).



**Figure 5**

1. Étrier de fixation
2. Raccord de traversée
3. Raccord à 90°
5. Tournez le raccord face à l'arrière.

## 3

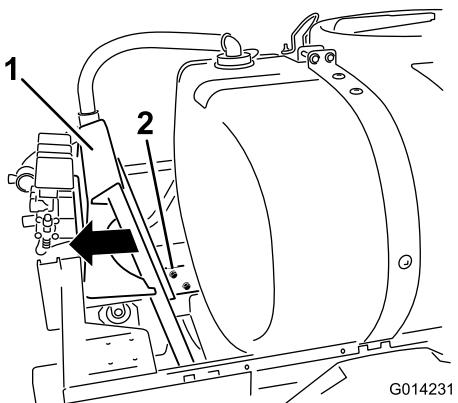
### Montage du réservoir de rinçage

#### Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Sangle de réservoir de rinçage
2	Boulon
4	Rondelle
2	Contre-écrou
1	Boulon de carrosserie

#### Préparation de la cuve

1. Desserrez les boulons qui fixent le longeron de montage de valve au cadre (Figure 6).



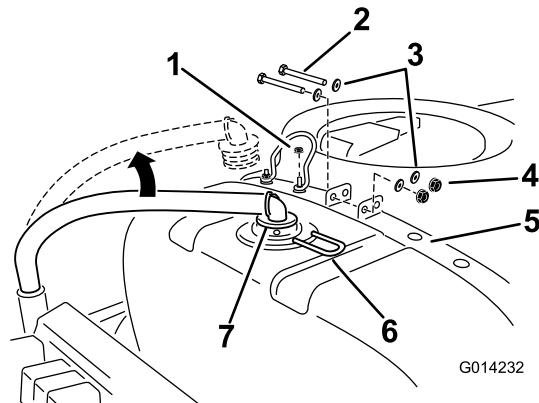
**Figure 6**

1. Longeron de montage      2. Boulon

2. Reculez le longeron de montage.

**Remarque:** Ce petit réglage permet d'obtenir l'espace nécessaire au montage du réservoir de rinçage.

3. Serrez les boulons pour fixer le longeron de montage dans cette position sur le cadre.
4. Serrez les boulons à 40 N·m.
5. Débranchez le flexible d'alimentation à l'arrière et en haut de la cuve principale (Figure 7).



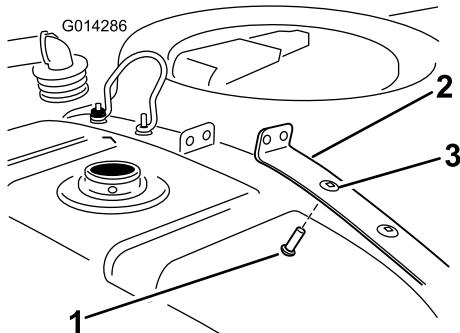
**Figure 7**

1. Contre-écrou
2. Boulon
3. Rondelle
4. Contre-écrou
5. Sangle arrière droite de la cuve
6. Étrier de fixation
7. Flexible d'alimentation
6. Déposez l'étrier de fixation du raccord et déposez le flexible ; conservez toutes les pièces.
7. Déposez les fixations des sangles arrière au sommet de la cuve ; conservez toutes les pièces.
8. Déposez le contre-écrou intérieur qui fixe la butée du fil métallique du couvercle de la cuve à la sangle arrière gauche ; conservez le contre-écrou.

#### Pose des fixations des sangles du réservoir de rinçage

1. Placez un boulon de carrosserie dans le trou intérieur sur la sangle arrière droite de la cuve (Figure 8).

Le boulon de carrosserie de la sangle arrière gauche doit passer à travers la boucle ouverte de la butée du fil métallique du couvercle de la cuve.



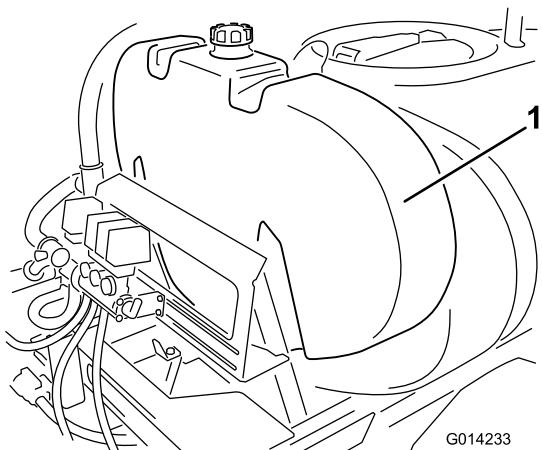
**Figure 8**

1. Boulon de carrosserie
  2. Sangle arrière droite de la cuve
  3. Trou intérieur
- 
2. Fixez les sangles sur la cuve au moyen des fixations retirées précédemment.

La sangle doit être solidement fixée à la cuve. **Ne serrez pas excessivement.**

## Montage du réservoir de rinçage

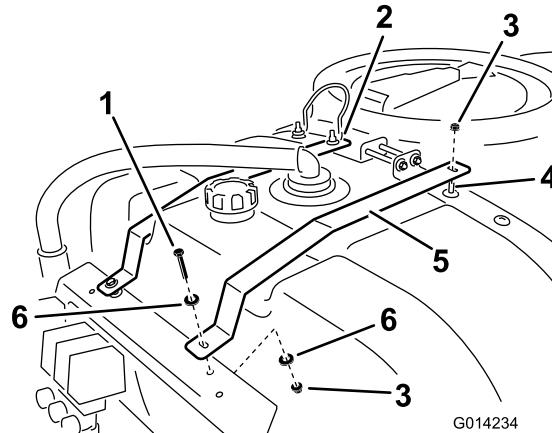
1. Posez le réservoir de rinçage comme montré à la [Figure 9](#).



**Figure 9**

1. Réservoir de rinçage
2. Placez les sangles du réservoir de rinçage sur les fixations montées précédemment sur les sangles arrière de la cuve principale.

**Remarque:** La butée du fil métallique doit être posée par dessus la sangle gauche du réservoir de rinçage et la sangle de la cuve principale ; fixez ensuite l'ensemble avec le contre-écrou.



**Figure 10**

- |                                    |                                   |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Boulon                          | 4. Boulon de carrosserie          |
| 2. Fil métallique de butée de cuve | 5. Sangle de réservoir de rinçage |
| 3. Contre-écrou                    | 6. Rondelle                       |

- 
3. Fixez les sangles du réservoir de rinçage à la sangle arrière de la cuve avec 2 contre-écrous.
  4. Fixez les sangles du réservoir de rinçage au longeron de montage avec 2 boulons, 4 rondelles et 2 contre-écrous.
- Remarque:** Serrez solidement les fixations. Le réservoir de rinçage doit être correctement engagé et fixé, mais les sangles ne doivent pas déformer la cuve.
5. Reposez le flexible d'alimentation à l'arrière de la cuve et fixez-le en place avec l'étrier retiré précédemment.

**Remarque:** Après avoir rempli le réservoir de rinçage, contrôlez les fixations des sangles et serrez-les au besoin car le poids du liquide peut repousser le réservoir contre le cadre.

## 4

## Pose des buses de rinçage

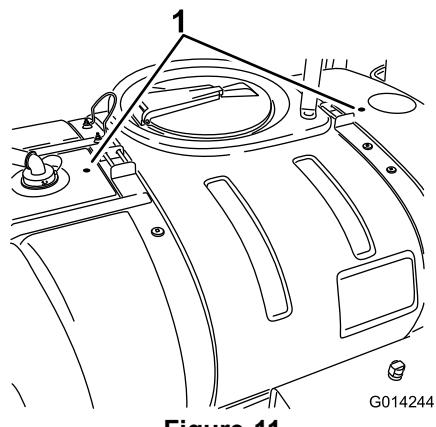
### Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Buse de rinçage
2	Raccord de traversée
2	Boulon à épaulement
2	Bague
2	Aube de rinçage
2	Joint
2	Écrou à embase en plastique
2	Raccord à 90°

## Perçage de la cuve principale

1. Ouvrez le couvercle de la cuve et déposez la crépine.

- Localisez les 2 repères de perçage sur la cuve principale ([Figure 11](#)).



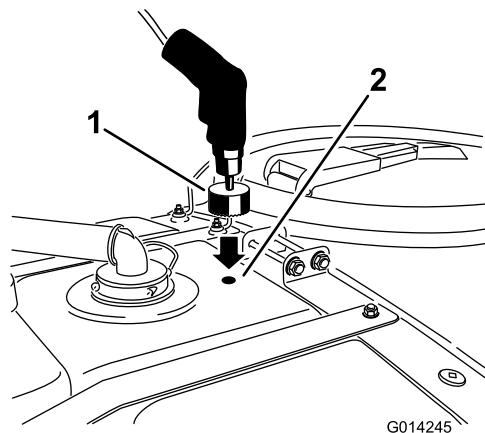
1. Repères de perçage

- Passez au repère de perçage derrière le couvercle de la cuve.

**Remarque:** Placez un récipient à l'intérieur de la cuve, sous les emplacements à percer, pour recueillir les débris produits pendant le perçage.

**Important:** Les débris laissés dans une cuve peuvent colmater le système de pulvérisation pendant le fonctionnement.

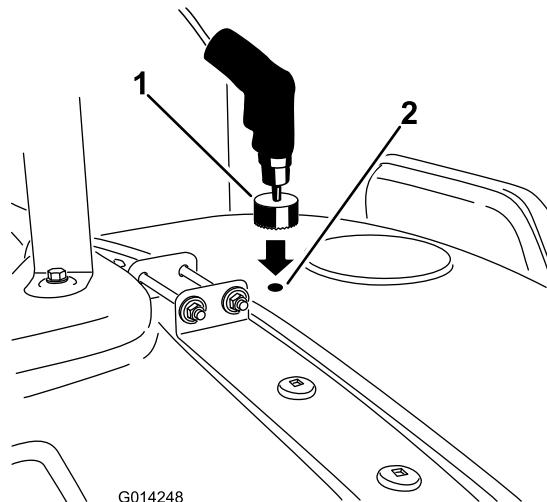
- Utilisez une scie cylindrique de 4,5 cm pour percer un trou à l'emplacement indiqué par le repère ([Figure 12](#)).



1. Trou cylindrique

2. Repère de perçage derrière le couvercle

- Après avoir percé le trou, limez les bords de la découpe.
- Éliminez les débris éventuellement introduits dans la cuve pendant le découpage.
- Passez au repère de perçage devant le couvercle de la cuve et répétez la procédure pour le trou avant ([Figure 13](#)).

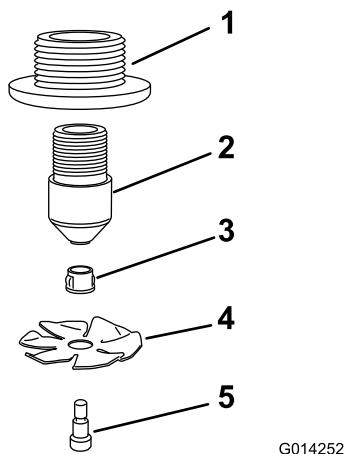


1. Trou cylindrique

2. Repère de perçage devant le couvercle

## Pose des buses de rinçage

- Assemblez les buses montré à la [Figure 14](#).



1. Raccord de traversée

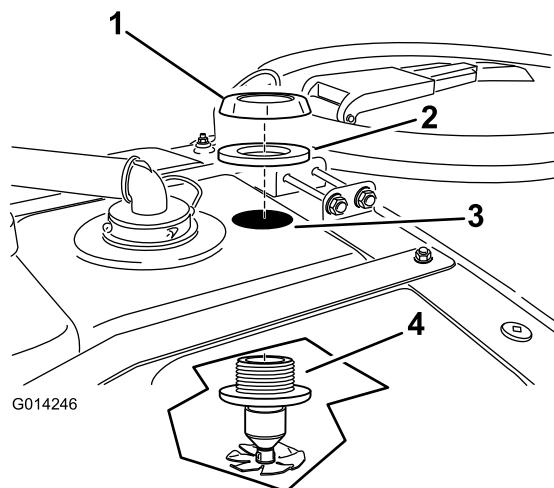
2. Buse de rinçage

3. Bague

4. Aube de rinçage

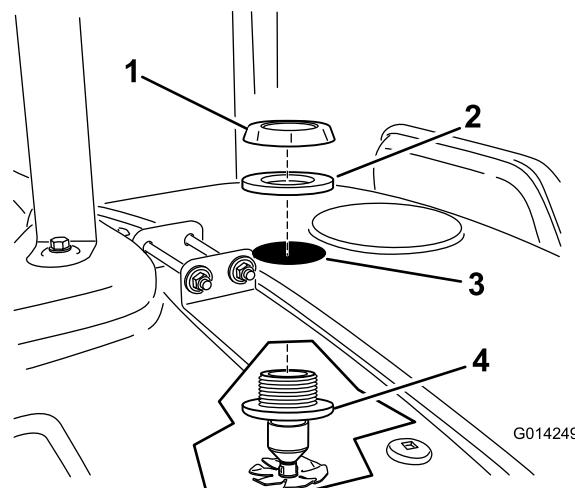
5. Boulon à épaulement

- Posez une aube de rinçage et une bague sur le boulon à épaulement.
  - Posez toutes les pièces sur la buse de rinçage.
  - Posez la buse de rinçage assemblée sur le raccord de traversée.
- Insérez une buse de rinçage vers le haut à travers le trou percé ([Figure 15](#)).



**Figure 15**

- |                                |                              |
|--------------------------------|------------------------------|
| 1. Écrou à embase en plastique | 3. Trou (percé précédemment) |
| 2. Joint                       | 4. Buse de rinçage           |



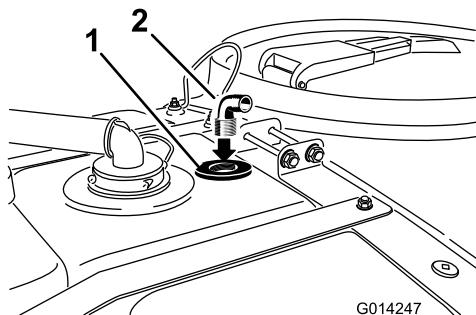
**Figure 17**

- |                                |                              |
|--------------------------------|------------------------------|
| 1. Écrou à embase en plastique | 3. Trou (percé précédemment) |
| 2. Joint                       | 4. Buse de rinçage           |

3. Posez le joint et l'écrou à embase en plastique sur les filets exposés de la traversée au sommet de la cuve (Figure 15).

**Remarque:** Veillez à placer le joint correctement entre l'écrou en plastique et la surface de la cuve.

4. Insérez le raccord à 90° dans l'ouverture filetée de la traversée de la buse de rinçage (Figure 16).

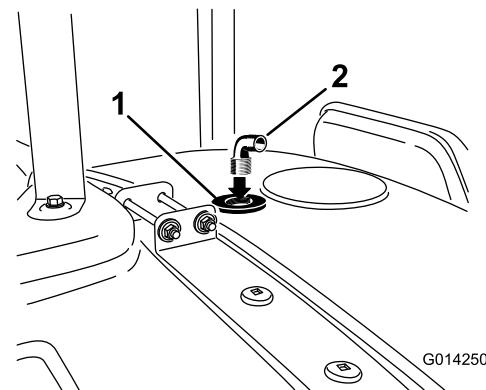


**Figure 16**

- |                                 |                  |
|---------------------------------|------------------|
| 1. Traversée de buse de rinçage | 2. Raccord à 90° |
|---------------------------------|------------------|

5. Passez au trou avant de la cuve.  
6. Insérez une buse de rinçage vers le haut à travers le trou percé (Figure 17).

7. Posez le joint et l'écrou à embase en plastique sur les filets exposés de la traversée au sommet de la cuve (Figure 17). Veillez à placer le joint correctement entre l'écrou en plastique et la surface de la cuve.  
8. Insérez le raccord à 90° dans l'ouverture filetée de la traversée de la buse de rinçage (Figure 18).



**Figure 18**

- |                                 |                  |
|---------------------------------|------------------|
| 1. Traversée de buse de rinçage | 2. Raccord à 90° |
|---------------------------------|------------------|

9. Dirigez les cannelures de branchement de flexible des raccords à 90° vers le côté droit de la machine.

# 5

## Montage de la pompe du réservoir de rinçage

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Pompe du réservoir de rinçage
2	Raccords droits

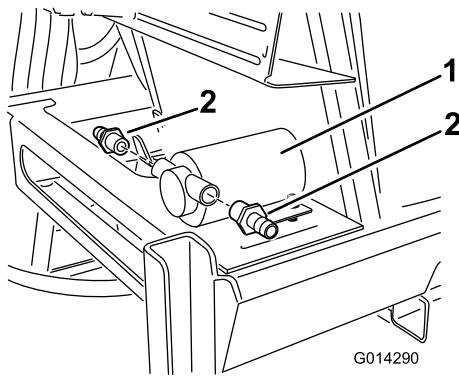


Figure 20

### Procédure

- Fixez la pompe de rinçage au cadre de la cuve sur la plate-forme, sur le côté arrière droit de la cuve principale, comme montré à la [Figure 19](#).

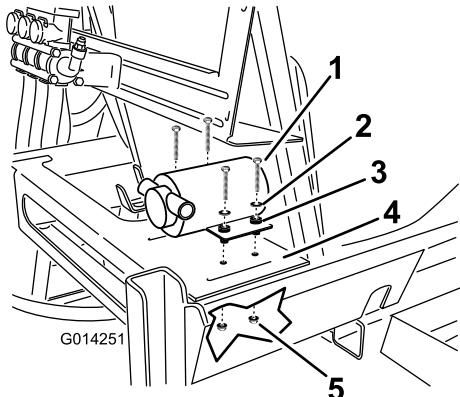


Figure 19

- |                                  |                     |
|----------------------------------|---------------------|
| 1. Boulon                        | 4. Cadre de la cuve |
| 2. Rondelle                      | 5. Contre-écrou     |
| 3. Pompe du réservoir de rinçage |                     |
- 
- Fixez la pompe du réservoir de rinçage au cadre au moyen de 4 boulons, 4 rondelles et 4 contre-écrous ([Figure 19](#)).
  - Trouvez les raccords droits cannelés de flexibles dans les pièces détachées et branchez le raccord à l'entrée et la sortie de la pompe du réservoir de rinçage ([Figure 20](#)).

1. Pompe du réservoir de rinçage
2. Raccord droit
4. Localisez le faisceau de câblage de la pompe du réservoir de rinçage.
5. Trouvez le connecteur portant la mention RINSE PUMP (pompe de rinçage) sur le faisceau de câblage principal à l'arrière de la cuve.
6. Branchez la pompe du réservoir de rinçage au faisceau de câblage principal.

# 6

## Pose des flexibles et du filtre

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Flexible (buse de rinçage)
10	Collier
1	Raccord en T
1	Flexible (alimentation)
1	Ensemble filtre
1	Flexible (réservoir de rinçage)
1	Conduit annelé
2	Serre-câble

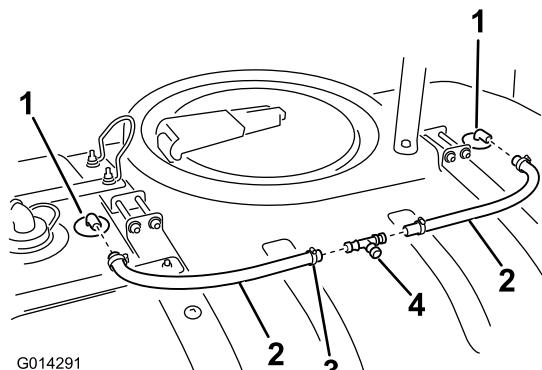
### Installation des flexibles des buses de rinçage

**Remarque:** La pose peut être facilitée en lubrifiant légèrement l'embout cannelé du raccord avec un lubrifiant non dérivé du pétrole, comme de l'huile végétale.

1. Trouvez un flexible de buse de rinçage dans les pièces détachées.

**Remarque:** Il y a 3 flexibles de la même longueur : 1 pour l'alimentation de la pompe du réservoir de rinçage et 2 pour les buses de rinçage.

- Placez un collier à chaque extrémité du flexible (Figure 21).



**Figure 21**

- |                           |                 |
|---------------------------|-----------------|
| 1. Embout cannelé de buse | 3. Collier      |
| rinçage                   |                 |
| 2. Flexible de buse de    | 4. Raccord en T |
| rinçage                   |                 |

- Raccordez un flexible à l'embout cannelé de la buse de rinçage (Figure 21).

Répétez la procédure à l'autre extrémité cannelée de l'autre buse de rinçage.

- Glissez un collier sur les cannelures et serrez-le pour fixer le flexible en place.

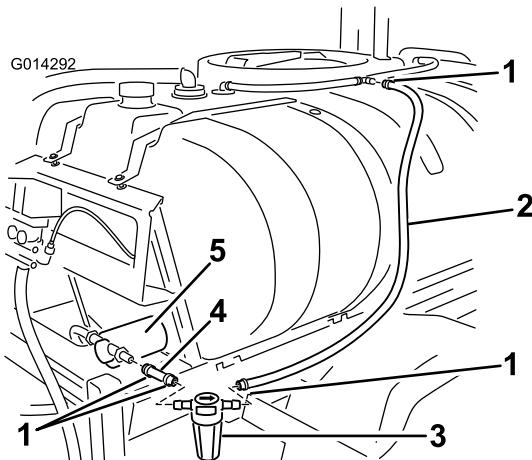
Répétez cette procédure pour l'autre buse de rinçage.

## Pose du raccord en T

- Trouvez le raccord en T dans les pièces détachées.
- Reliez le raccord en T aux extrémités ouvertes des flexibles des buses de rinçage que vous venez d'installer, comme montré à la Figure 21.
- Glissez les colliers sur les cannelures et serrez-les pour fixer les flexibles en place.

## Pose du flexible d'alimentation

- Trouvez le long flexible d'alimentation dans les pièces détachées.
- Mesurez 17,8 cm à partir du bout du flexible.
- Coupez le flexible à cet endroit.
- Passez un collier sur chaque extrémité du long flexible.
- Raccordez le flexible à l'extrémité ouverte du raccord en T monté précédemment (Figure 22).



**Figure 22**

- |                  |                   |
|------------------|-------------------|
| 1. Collier       | 4. Flexible coupé |
| 2. Long flexible | 5. Pompe          |
| d'alimentation   |                   |
| 3. Filtre        |                   |

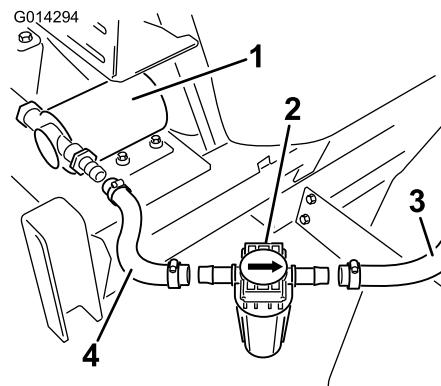
- Glissez le collier sur les cannelures et serrez-le pour fixer le flexible en place.
- Passez un collier sur chaque extrémité du flexible court.
- Raccordez une extrémité du flexible court à l'embout cannelé droit de ma pompe.
- Glissez les colliers sur les cannelures et serrez-les pour fixer les flexibles en place.

## Montage du filtre

- Trouvez le filtre dans les pièces détachées.

**Remarque:** Notez la flèche de direction sur le filtre.

- Posez le filtre en ligne sur les extrémités ouvertes des flexibles sortant de la pompe et sur les buses de rinçage (Figure 23).



**Figure 23**

- |           |                   |
|-----------|-------------------|
| 1. Pompe  | 3. Long flexible  |
| 2. Filtre | d'alimentation    |
|           |                   |
|           | 4. Flexible coupé |

- Glissez les colliers du flexible d'alimentation sur les cannelures du filtre et serrez-les.

## Pose du flexible du réservoir de rinçage

1. Trouvez le flexible du réservoir de rinçage dans les pièces détachées.
2. Passez un collier à l'extrémité du flexible.
3. Branchez une extrémité du flexible au raccord à 90° au fond du réservoir de rinçage ([Figure 24](#)).

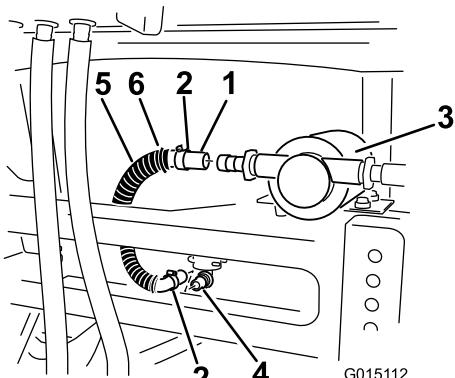


Figure 24

- |                        |                                    |
|------------------------|------------------------------------|
| 1. Flexible de rinçage | 4. Raccord de réservoir de rinçage |
| 2. Collier             | 5. Conduit annelé                  |
| 3. Pompe               | 6. Serre-câble                     |

4. Glissez le collier sur les cannelures et serrez-le pour fixer le flexible en place.
5. Glissez le conduit annelé sur le flexible pour l'empêcher de frotter contre le longeron.
6. Raccordez l'autre extrémité du flexible à l'embout cannelé droit de la pompe.
7. Glissez les colliers sur les cannelures et serrez-les pour fixer les flexibles en place.
8. Fixez les deux extrémités du conduit annelé au flexible à l'aide de 2 serre-câbles.
9. Trouvez le couvercle de la pompe du réservoir de rinçage dans les pièces détachées.
10. Posez le couvercle sur la pompe et insérez les languettes dans les fentes du longeron du cadre ([Figure 24](#)).

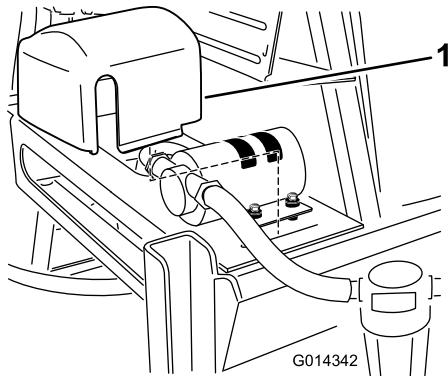


Figure 25

1. Couvercle de pompe

## 7

## Pose du temporisateur et du commutateur de tableau de bord

Pièces nécessaires pour cette opération:

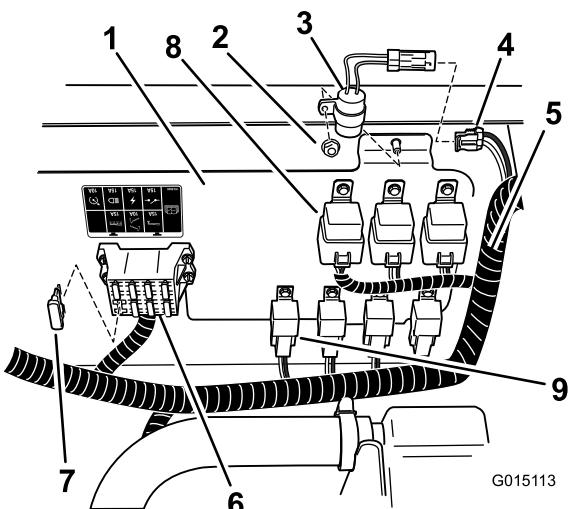
1	Temporisateur
1	Fusible (40 A)
1	Commutateur à 3 positions (avec témoin – modèles 2015 et précédents)
1	Commutateur à 3 positions (sans témoin – modèles 2016 et suivants)
1	Relais
1	Relais d'alimentation
2	Vis n° 10-24

## Pose du temporisateur, des relais et du fusible

1. Soulevez le siège de l'utilisateur pour accéder aux composants électroniques qui se trouvent dessous.
2. Pour les modèles 2015 et précédents, procédez comme suit :

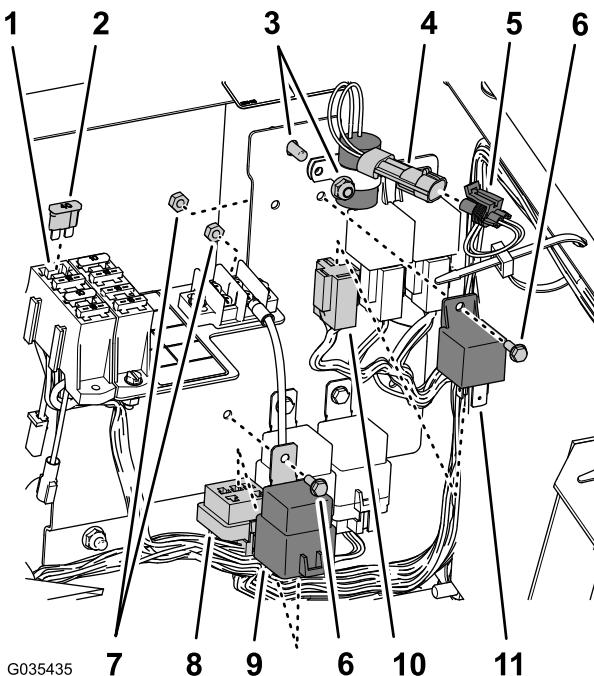
**Remarque:** Le temporisateur n'est pas utilisé sur les modèles 2016 et suivants.

- A. Montez le temporisateur à l'emplacement indiqué à la [Figure 26](#) ou la [Figure 27](#) à l'aide du contre-écrou du panneau électrique.
- B. Branchez le temporisateur au connecteur à 2 douilles « Delay Timer » du faisceau de la machine ([Figure 26](#) ou [Figure 27](#)).



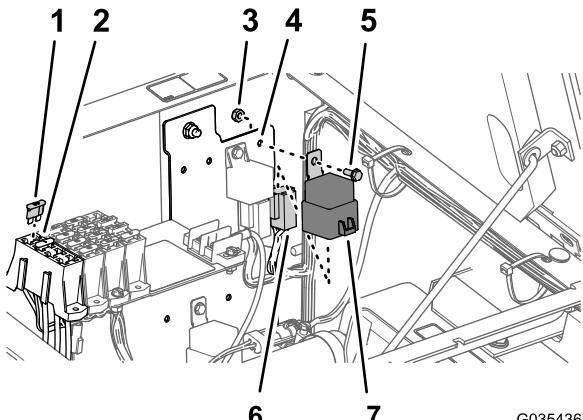
**Figure 26**  
Modèles 2014 et précédents

- |   |                          |
|---|--------------------------|
| 1. Panneau électrique                                   | 6. Porte-fusibles        |
| 2. Contre-écrou   | 7. Fusible (40 A)        |
| 3. Temporisateur  | 8. Relais                |
| 4. Connecteur de temporisateur (faisceau de la machine) | 9. Relais d'alimentation |
| 5. Faisceau de câblage principal                        |                          |



**Figure 27**  
Modèles 2015

- |   |  |
|---|--|
| 1. Porte-fusibles                                   | 7. Contre-écrou (n° 10-24)                           |
| 2. Fusible (40 A)                                   | 8. Connecteur à 5 douilles (faisceau de la machine)  |
| 3. Boulon et écrou (panneau électrique)             | 9. Relais  |
| 4. Connecteur à 2 broches (temporisateur)           | 10. Connecteur à 4 douilles (faisceau de la machine) |
| 5. Connecteur à 2 douilles (faisceau de la machine) | 11. Relais d'alimentation                            |
| 6. Boulon à embase (n° 10-24 x 1/2 po)              |  |



**Figure 28**

G035436

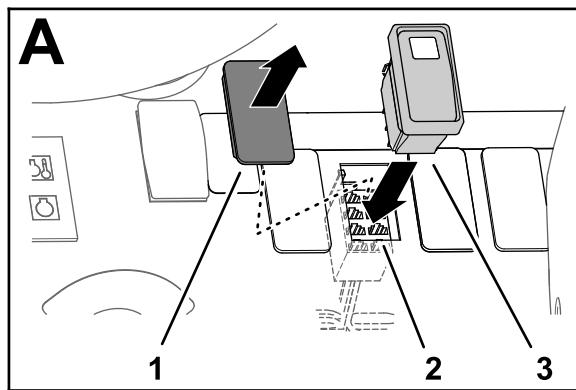
Modèles 2016 et suivants

- |                            |   |
|----------------------------|---|
| 1. Fusible (40 A)          | 5. Boulon à embase (n° 10-24 x 1/2 po)              |
| 2. Porte-fusibles          | 6. Connecteur à 4 douilles (faisceau de la machine) |
| 3. Contre-écrou (n° 10-24) | 7. Relais   |
| 4. Panneau électrique      |   |

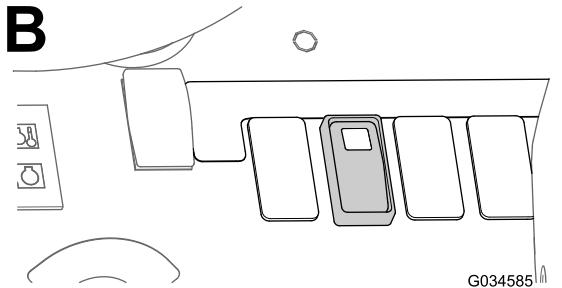
3. Insérez un fusible (40 A) dans l'emplacement libre du porte-fusibles, comme montré à la [Figure 26](#), la [Figure 27](#) ou la [Figure 28](#).

**Remarque:** Si un fusible de plus faible intensité occupe déjà cet emplacement, remplacez-le par le fusible de 40 A.

4. Trouvez le relais et le relais d'alimentation en ligne avec les autres relais du même type, et montez-les sur le panneau ([Figure 26](#), [Figure 27](#) ou [Figure 28](#)) à l'aide des 2 boulons à embase (n° 10-24 x 1/2 po) et de 2 contre-écrous (n° 10-24).
5. Trouvez le connecteur à 4 douilles et le connecteur à 5 douilles sur le faisceau principal et branchez-les au relais (4 broches) et le relais d'alimentation (5 broches), comme montré à la [Figure 26](#), la [Figure 27](#) ou la [Figure 28](#).



**B**



**Figure 29**

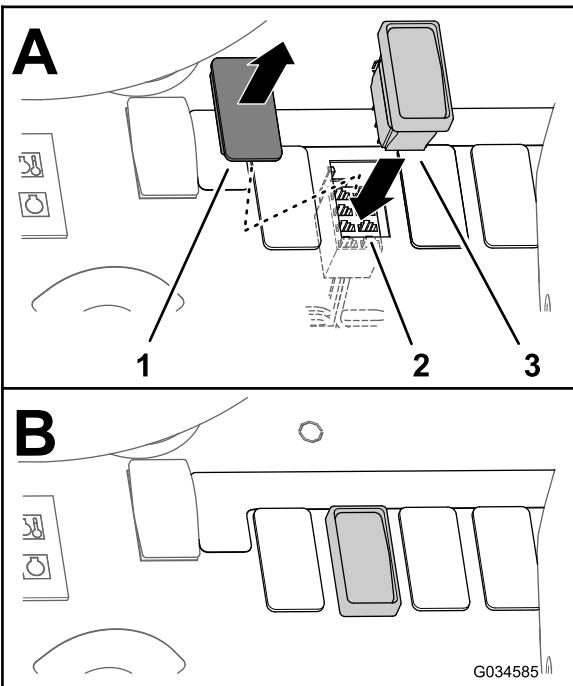
Modèles 2015 et précédents

- |  |  |
|--|--|
| 1. Obturateur  | 3. Commutateur à 3 positions (avec témoin) |
| 2. Connecteur de réservoir de rinçage (faisceau principal) |  |

## Montage de l'interrupteur à bascule dans le tableau de bord

1. Retirez l'obturateur qui occupe l'emplacement de l'interrupteur du réservoir de rinçage sur le tableau de bord ([Figure 29](#) ou [Figure 30](#)).

**Remarque:** Il s'agit du second obturateur à droite de la clé de contact.



**Figure 30**  
Modèles 2016 et suivants

- |  |  |
|--|--|
| 1. Obturateur  | 3. Commutateur à 3 positions<br><b>(sans témoin)</b> |
| 2. Connecteur de réservoir<br>de rinçage (faisceau<br>principal) |  |
- 
2. En passant sous le tableau de bord, retirez le serre-câble qui retient le connecteur à 8 douilles portant la mention RINSE TANK (réservoir de rinçage) du faisceau principal.
  3. Amenez le connecteur à 8 douilles jusqu'au trou ouvert dans le tableau de bord ([Figure 29](#) ou [Figure 30](#)).
  4. Branchez le commutateur à 3 positions au connecteur à 8 douilles dans le tableau de bord ([Figure 29](#) ou [Figure 30](#)).
  5. Insérez le commutateur à 3 positions dans l'ouverture du tableau de bord jusqu'à ce qu'il s'enclenche solidement dedans ([Figure 29](#) et [Figure 30](#)).

# 8

## Connexion de la batterie

Aucune pièce requise

### Procédure

#### ⚠ ATTENTION

S'ils sont mal acheminés, les câbles de la batterie peuvent subir des dommages ou endommager la machine et produire des étincelles. Les étincelles risquent de provoquer l'explosion des gaz de la batterie et de vous blesser.

- Débranchez toujours le câble négatif (noir) de la batterie avant le câble positif (rouge).
  - Connectez toujours le câble positif (rouge) de la batterie avant le câble négatif (noir).
1. Branchez le câble positif de la batterie à la borne positive de la batterie ; voir le *Manuel de l'utilisateur* de la machine.
  2. Branchez le câble négatif de la batterie à la borne négative de la batterie ; voir le *Manuel de l'utilisateur* de la machine.
  3. Placez le couvercle devant le boîtier de la batterie et fixez-le avec la sangle ; voir le *Manuel de l'utilisateur* de la machine.

# Utilisation

## Utilisation du kit de rinçage

L'utilisation du kit de rinçage produit une **rinçure**, c'est-à-dire une solution diluée de résidus chimiques. Dans bien des cas, il convient d'appliquer la rinçure sur les zones traitées. Toutefois, vérifiez auparavant auprès du fabricant de produits chimiques que l'application d'une solution diluée sur les zones traitées ne risque pas de compromettre la performance du produit.

**Important:** Le kit de rinçage n'est pas prévu pour déloger la poudre mouillable ou les produits chimiques « hydrosolubles » agglomérés lorsque les produits chimiques ne sont pas introduits correctement dans la cuve principale.

## Commandes

Le kit de rinçage est commandé par un commutateur à 3 positions (Figure 31 ou Figure 32).

- Position basculée en **haut** : la pompe du réservoir de rinçage FONCTIONNE. Lorsque le commutateur à 3 positions se verrouille en position haute, le temporisateur est activé.
- **Remarque:** Sur les modèles 2015 et précédents, le témoin s'allume.
- Position **centrale** : la pompe de rinçage est ARRÊTÉE. Le commutateur est à la position centrale.
- Position basculée en **bas** : la pompe du réservoir de rinçage FONCTIONNE. Vous devez maintenir le commutateur à 3 positions basculé en bas pour que la pompe fonctionne, mais que le temporisateur ne soit pas activé.

**Remarque:** Sur les modèles 2015 et précédents, le témoin s'allume.

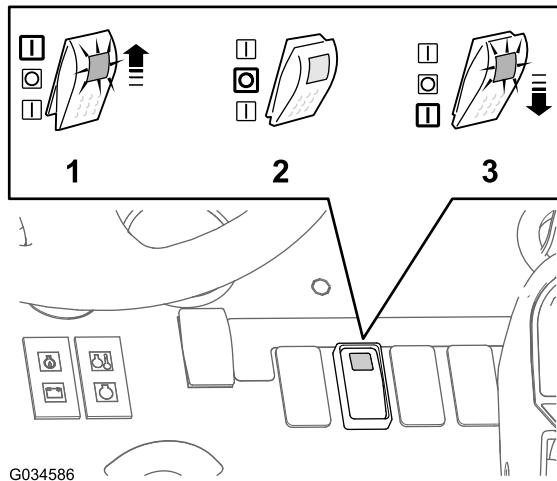


Figure 31

Modèles 2015 et précédents

1. Position haute (marche) – rinçage temporisé
2. Position centrale (arrêt)
3. Position basse (marche) – rinçage momentané

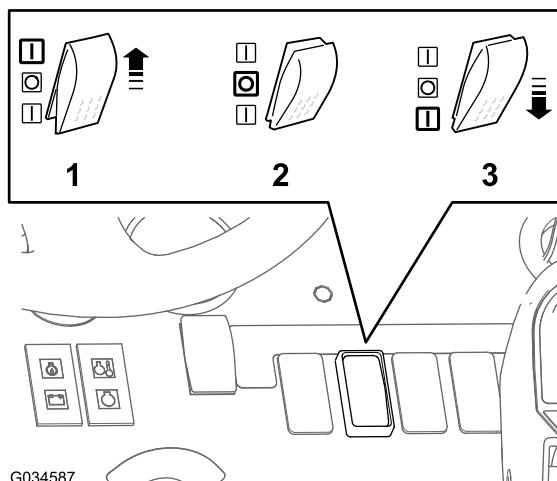


Figure 32

Modèles 2016 et suivants

1. Position haute (marche) – rinçage temporisé
2. Position centrale (arrêt)
3. Position basse (marche) – rinçage momentané

## Description du fonctionnement

### Utilisation du commutateur à 3 positions pour un rinçage temporisé

Appuyez sur le HAUT du commutateur à 3 positions pour lancer un rinçage temporisé. La pompe fonctionne pendant 110 secondes et pompe environ 1/3 du réservoir de rinçage dans la cuve principale. Le commutateur reste basculé en haut pour cette durée.

**Remarque:** Si votre machine est un modèle 2015 ou précédent, le témoin s'allume sur le commutateur à 3 positions pour indiquer que la pompe est en marche.

La pompe cesse de fonctionner après 110 secondes.

**Remarque:** Si votre machine est un modèle 2015 ou précédent, le témoin s'éteint sur le commutateur à 3 positions pour indiquer que la pompe est arrêtée.

Le commutateur à 3 positions reste basculé en haut jusqu'à ce que vous le placiez à la position CENTRALE. Lorsque le commutateur est en position CENTRALE, la pompe n'est pas sous tension et le kit de rinçage est DÉSACTIVÉ.

**Remarque:** Si votre machine est un modèle 2015 ou précédent, le témoin reste éteint sur le commutateur à 3 positions lorsqu'il est à la position CENTRALE.

### **Utilisation du commutateur à 3 positions pour un rinçage contrôlé manuellement**

Appuyez sur le BAS du commutateur à 3 positions pour exciter un contacteur momentané. La pompe reste sous tension tant que vous appuyez sur le bas du commutateur.

**Remarque:** Si votre machine est un modèle 2015 ou précédent, le commutateur à 3 positions s'allume et la pompe fonctionne tant que vous appuyez sur le BAS du commutateur.

Lorsque vous relâchez le commutateur à 3 positions, il revient à la position CENTRALE. La pompe est mise hors tension.

**Remarque:** Si votre machine est un modèle 2015 ou précédent, le témoin s'éteint sur le commutateur à 3 positions.

### **Remplissage du réservoir**

Placez le pulvérisateur sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement, arrêtez la pompe de pulvérisation, coupez le moteur et enlevez la clé du commutateur d'allumage.

Enlevez le bouchon du réservoir de rinçage et versez environ 113 litres d'eau propre à l'intérieur. Remettez le bouchon en place.

**Important:** Le réservoir de rinçage de 113 litres doit uniquement être rempli d'eau propre. Toute autre substance peut présenter un risque grave et/ou endommager la machine.

### **Utilisation du cycle de rinçage**

Lorsque la pompe du réservoir de rinçage à introduit 38 litres d'eau dans la cuve de pulvérisation, vous pouvez utiliser la commande d'agitation pour envoyer de l'eau propre dans la boucle d'agitation. La rinçure peut ensuite être pulvérisée par les buses des rampes ou être vidangée manuellement du réservoir. Cela permet de déplacer la machine pendant les procédures de rinçage.

1. Mettez la pompe du réservoir de rinçage en marche de l'une des manières suivantes :
  - Appuyez sur le haut du commutateur à 3 positions pour un rinçage temporisé.
  - Appuyez de manière prolongée sur le commutateur à 3 positions pendant la durée choisie.

2. Lorsque la pompe à introduit 38 litres d'eau dans la cuve de pulvérisation, vous pouvez utiliser la commande d'agitation pour faire circuler de l'eau propre dans la boucle d'agitation.
3. Pompez la rinçure hors de la cuve de pulvérisation en respectant les exigences de la réglementation locale, régionale ou nationale, de l'une des manières suivantes :
  - Pulvérisez la rinçure par les rampes jusqu'à ce que la cuve soit vide.
  - Vidangez la cuve de pulvérisation dans un récipient adapté et débarrassez-vous de la solution diluée en respectant les exigences de la réglementation locale, régionale ou nationale.

Le cycle de rinçage peut être répété au besoin ou 2 cycles de rinçage temporisé supplémentaires peuvent être effectués.

# Entretien

## Inspectez le filtre

**Périodicité des entretiens:** Après les 5 premières heures de fonctionnement

Toutes les 50 heures

Contrôlez l'état du filtre. Remplacez le filtre s'il est endommagé.

## Contrôle de l'étanchéité et de l'état du système de rinçage

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour—Contrôlez l'étanchéité des flexibles.

Après les 5 premières heures de fonctionnement—Contrôlez l'état des flexibles.

Toutes les 100 heures—Contrôlez l'état des flexibles et joints toriques.

Contactez votre réparateur Toro agréé pour vous procurer les pièces de rechange nécessaires.

## Contrôle des sangles du réservoir de rinçage

**Périodicité des entretiens:** Après la 1ère heure de fonctionnement—Contrôlez les sangles du réservoir de rinçage.

Après avoir rempli la cuve principale d'eau, vérifiez que les sangles sont bien serrées. Si les sangles sont desserrées, serrez les fixations des sangles supérieures jusqu'à ce qu'elles soient de niveau avec la cuve. **Ne serrez pas excessivement.**

**Important:** Les sangles de la cuve peuvent être déformées et endommagées si vous serrez les fixations excessivement.

## Remisage

### Remisage de la machine jusqu'à 30 jours à plus de 0 °C

Vidangez les composants suivants :

- Conduite d'entrée de pompe
- Conduite de sortie de pompe
- Ligne de filtre

### Remisage de la machine par temps de gel ou pendant plus de 30 jours

Avant de remiser la machine, procédez comme suit :

1. Ajoutez une solution antigel RV dans le réservoir de rinçage.
2. Faites circuler l'antigel dans la pompe de rinçage.

Lorsque vous remettez la machine en service, vidangez les composants suivants :

- Conduite d'entrée de pompe
- Conduite de sortie de pompe
- Ligne de filtre

## **Remarques:**

# Déclaration d'incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA déclare que la ou les machines suivantes sont conformes aux directives mentionnées, lorsqu'elles sont montées en respectant les instructions jointes sur certains modèles Toro comme indiqué dans les Déclarations de conformité pertinentes.

N° de modèle	N° de série	Description du produit	Description de la facture	Description générale	Directive
41614	315000001 et suivants	Kit de rinçage de cuve, pulvérisateur Multi-Pro 5800	30g FRESH WATER RINSE KIT	Pulvérisateur	2006/42/CE, 2004/108/CE ou 2014/30/UE

La documentation technique pertinente a été compilée comme exigé par la Partie B de l'Annexe VII de la directive 2006/42/CE.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cette machine ne sera pas mise en service avant d'avoir été incorporée dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de la déclarer conforme à toutes les directives pertinentes.

Certifié :



David Klis  
Directeur technique général  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
March 15, 2016

Contact technique dans l'UE :

Marc Vermeiren  
Toro Europe NV  
B-2260 Oevel-Westerloo  
Belgium

Tel. 0032 14 562960  
Fax 0032 14 581911

## Conditions et produits couverts

The Toro® Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre produit commercial Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de deux ans ou 1 500 heures de service\*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.

\* Produit équipé d'un compteur horaire.

## Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits commerciaux ou au Concessionnaire de produits commerciaux agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits commerciaux ou d'un Concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant les droits et responsabilités vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis  
Courriel : [commercial.warranty@toro.com](mailto:commercial.warranty@toro.com)

## Responsabilités du propriétaire

En tant que propriétaire du Produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le manuel de l'utilisateur. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une réclamation au titre de la garantie.

## Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque. Une garantie séparée peut être fournie par le fabricant de ces accessoires.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés. Les réclamations au titre de la garantie pourront être refusées si le Programme d'entretien recommandé pour votre produit Toro et énoncé dans le *Manuel de l'utilisateur* n'est pas respecté.
- Les défaillances du produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation, sauf si elles s'avèrent défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement les plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, contre-lames, louchets, bougies, roues pivotantes, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses et clapets antiretour, etc.

- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les éléments constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, eau ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux.
- L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés, etc.

## Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

## Note concernant la garantie des batteries à décharge complète

Les batteries à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Le remplacement des batteries, aux frais du propriétaire, peut être nécessaire au cours de la période de garantie normale du produit.

## Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les Entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

## Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

**The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant.**

Toutes les garanties implicites de qualité marchande et d'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse. L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas.

Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

## Pays autres que les États-Unis et le Canada

Les clients doivent demander à leur distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans leur pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, adressez-vous à l'importateur Toro. En dernier recours, vous pouvez nous contacter à Toro Warranty Company.